



komplizéiert. Bon, wéi gesot, wann ee säi Betrib muss ophalen ..., mee do gëtt et warscheinlech awer villfältig Grënn. Et ass menger Meenung no e bëssen ze einfach, fir ze soen, dat ass hei elo just de Präis. Mee bon, enfin, ech mengen, d'Chamber ass jo och net d'Plaz, fir dat am Detail ze diskutéieren. Mee gleeft mer es: Et gëtt der awer vill, déi och kleng sinn, déi hunn dat ganz schlaue gemaach, déi hu sech gutt ugeluecht an déi hunn och hir Opdrägg kritt.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Nach eng Kéier merci dem Här Mobilitéitsminister François Bausch. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7851. Den Text steet am Document parlementaire 7851<sup>6</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7851 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmmen ugeholl.

*Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7851 est adopté à l'unanimité des 60 votants.*

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz (par M. Gilles Roth), Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Octavie Modert) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen, et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M.Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

## 12. Ordre du jour (suite)

Op Ufro vum Rapporteur a mam Accord vun der Justizministesch gëtt proposéiert, d'Justizprojeten, déi um Ordre du jour vun de Mëtteg stinn, op dee vun de Moien ze verréckelen ...

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- ... esou datt déi nom Projet de loi 7819 däerfen un d'Rei kommen. D'Reiefolleg wier dann deemno déi follgend: d'Proposition de loi 7793, d'Projets de loi 7916, 7917, 7918, dann de Projet de loi 7908 an dann de Projet de loi 7533A.

Ass d'Chamber mat dëser Ofännerung vun dem Ordre du jour averstanen?

**(Assentiment)**

Dann ass et esou decidéiert.

## 13. 7928 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 juin 2020 portant introduction de certaines mesures temporaires relatives à l'application de la loi modifiée du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration

Mir kommen elo zum Projet de loi 7928 iwwert d'Aféiere vu verschiddenen temporairë Moossenamen am Kader vum fräie Verkéier vun de Leit an de Migranten. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An de Rapporteur vun dësem Projet de loi ass den honorabelen Här Yves Cruchten. Här Cruchten, Dir hutt d'Wuert.

**Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Coopération, de l'Immigration et de l'Asile**

■ **M. Yves Cruchten (*LSAP*), rapporteur.**- Merci, Här President. Ech wëll de Kollege soen: Laaft net fort, well dat hei geet, mengen ech, ruckizucki!

**(Hilarité)**

Et geet, wéi ech gesot hunn, Här President ... Et sief dann den Här Kartheiser mécht nach e groussen Exposé, mee ...

**(Interruption par M. Fernand Kartheiser)**

Jo, jo, natierlech, wéi ëmmer wäert Der gesinn, Dir wäert herno iwwerzeegt sinn.

Mir stëmmen hei, wéi Der richteg gesot hutt, Här President, eigentlech d'Verlängerung vum Gesetz vum 20. Juni 2020, wou mer temporaire Areesbeschränkunge fir Leit aus Drëttstaaten decidéiert haten. Dëst ass eng europäesch Bestëmmung, déi awer elo den 31. Dezember vun dësem Joer ausleeft. A mat dësem Gesetz ginn déi Areesbeschränkunge bis den 30. Juni 2022 verlängert.

D'Kommissioun ass e Méindeg zesummekomm, huet e Méindeg de Projet presentéiert kritt, e Rapport genant an och schonn e Rapport gestëmmt. Duerfir géif ech gären all de Membere vun der Kommissioun Merci soe fir hiert Versteesdemech an hir Flexibilitéit. An ech ginn heimadder den Accord vun der LSAP.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools dem Rapporteur, dem Här Yves Cruchten.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Claude Wiseler agedroen.

**Discussion générale**

■ **M. Claude Wiseler (*CSV*).**- Merci, Här President. Ech soen dem Rapporteur villmools Merci fir dee gudden a kuerze Rapport. An ech ginn och den Accord vun eiser Fraktioun.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci, Här Wiseler. An da wier et um honorabelen Här Gusty Graas.

■ **M. Gusty Graas (*DP*).**- Also fir d'Dynamik net ze bremse vun deem wichtege Rapport do, soen ech och dem Rapporteur e grouse Merci a bréngen d'Zoustëmmung vun der DP.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci, Här Graas. An d'Wuert geet weider un d'Madamm Stéphanie Empain.

■ **Mme Stéphanie Empain (*déi gréng*).**- Villmools merci, Här President. Ech wollt elo ee Moment maachen, wéi wann ech géif op d'Pult goen, mee ech maachen dat dann awer léiwer net. Ech géif dann och just villmools Merci soe fir de Rapport a ginn och den Accord vun der grénger Fraktioun.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Madamm Empain. Ech ginn d'Wuert weider un den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (*ADR*).**- Merci, Här President. Mir sinn de Moien heihinnerkomm, fir dat hei net ze stëmmen. Mee ech muss soen, wien dem Här Cruchten nogelasschert huet, ...

**(Hilarité)**

... dee kann dat heite wierklech nëmmen ënnerstëtzen. Ech soen em dofir villmools Merci an d' ADR dréit dat hei natierlech mat. Merci.

■ **Plusieurs voix.**- O!

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Kartheiser. An da geet d'Wuert weider un den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (*Piraten*).**- Merci, Här President. Et deet mer elo leed fir d'Kolleginnen an d'Kollegen. Ech muss d'Dynamik e bësse bremsen.

**(Brouhaha)**

Ech soen als Éischt dem Rapporteur villmools Merci fir säi ganz succinte Rapport. Normalerweis soen ech „fir dee laangen, ausféierlechen, detailléierten“. Dës Kéier war et e ganz succinten. Et ass jo och kee grouse Projet.

Et ass elo esou, datt mer de Projet ënnerstëtzen. Dat kann ech lech soen. Ech wëll awer vläicht zwou Saache ubréngen. Dat Eent dat ass: U sech fannen ech et ganz schued, datt mer Südafrika dofir bestrofen, datt hire Gesondheetssystem déi Variant detektéiert huet an datt mer eis hei misste generell als Europa an als Welt d'Fro stellen, wéi mer an Zukunft mat deene Länner ëmginn, déi u sech Varianten als Éischt detektéieren an net forcement déi waren, wou d'Variant hiren Ursprung geholl huet. Well et ass gutt méiglech, datt déi Variant iergendwou anescht schonn zirkuléiert ass an einfach net detektéiert gouf.

Mir sollten d'Länner fir d'Teste belounen, fir d'Sequençagé belounen a mir sollte se net penaliséieren duerch Reesbeschränkungen, wa se dann effentlech annonciéieren, datt se eng Variant fonnt hunn, well wa mer se penaliséieren, féiert dat just derzou, datt national Gesondheetssystemer iergendwann den Interêt hunn, näischt méi ze mellen. An da verliere mer den Iwwerbléck iwwert d'Pandemie nach méi wéi souwisou.

Den zweete Punkt - an ech mengen, dat ass een, deen ech dann awer e bësse kokass fannen -: Mir schreiwen hei am Gesetz, datt San-Marinesen däre-

fen a Lëtzebuerg areesen a gläichzäiteg soe mer mat deem Text, dee mer de Mëtteg als Verlängerung vum Covidtext stëmmen, datt verschidden Impfcertificaten aus San Marino net uerkannt ginn zu Lëtzebuerg, fir vun den 3G- oder 2G-Reegelen ze profitéieren. Dat läit dorunner, datt San Marino ënner anerem mat Sputnik geimpft huet, deen net vun der EMA uerkannt ass an doduerch och net zu Lëtzebuerg.

Et ass also e bësse kokass, datt mer engem Land soen: „Jo, Dir hutt u sech libre Circulatioun, mee faktesch kënn der se net notzen, well verschidde Biergerinnen a Bierger mat engem net autoriséierte Vaccin geimpft sinn.“ Also dat soll een dann och éierlech soen. D'San-Marinese kënnen elo weider reesen, mee wa se dee falsche Vaccin am Blut hunn, da si se awer erëm blockéiert. Dat war awer e Kritikpunkt, deen ech hei nach wollt ubréngen. Fir de Rescht ass d'Gesetz fir eis ok a mir wäerten et matstëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Clement. D'Regierung huet d'Wuert.

■ **Une voix.**- Et ass alles an der Rei.

**(Hilarité)**

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Alles an der Rei. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7928. Den Text steet am Document parlementaire 7928<sup>2</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7928 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugeholl.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Diane Adehm), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Félix Eischen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Jean-Paul Schaaf) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M.Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

## 14. 7819 - Projet de loi portant :

**1° approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas en matière de coopération policière, signé à Bruxelles, le 23 juillet 2018 ;**

**2° modification de la loi modifiée du 21 décembre 2004 portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004**

Mir kommen elo zum Projet de loi 7819, een Ofkommen tëscht der Belsch, Lëtzebuerg an Holland, iwwert de grenziwwerscheidenden Asaz vun der Police. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Rapportrice vun dësem Projet de loi ass déi honorabel Madamm Stéphanie Empain. Madamm Empain, Dir hutt d'Wuert.

**Rapport de Commission de la Sécurité intérieure et de la Défense**

■ **Mme Stéphanie Empain (*déi gréng*), rapportrice.**- Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, mir schwätzen haut iwwert den Traité Benelux, dat ass de Projet de loi 7819. Wéi Dir wësst, gëtt zu Lëtzebuerg déi international Kooperatioun ganz grouss geschriwwen. Dozou gehéiert natierlech och déi polizeilech Zesummenaarbecht. Allgemeng bekannt si jo éischter Organisatioune wéi Europol um Niveau vun der EU.

Haut schwätze mer awer iwwer en anere Kader, e bësselche méi kleng, nämlech dee vun der polizeilescher Zesummenaarbecht tëscht de Benelux-Staaten.

Wéi Dir all wësst, ass d'Zesummenaarbecht mat de Benelux-Staate ganz gutt, an dëst erméiglecht eis et och, grad um Niveau vun der Sécherheet an der polizeilecher Zesummenaarbecht ganz enk zesummenzeschaffen.

Den Traité, iwwert dee mer haut schwätzen, fousst esou och um europäeschen Acquis, wat déi d'polizeilech Zesummenaarbecht ubelaangt, mee gëtt eis d'Méiglechkeet, am Kader vun der Benelux nach doriwwer erauszegoen.

Dësen Traité ass u sech net nei. Dee gëtt et schonn zënter 2004. Mat dësem neien Text, iwwert dee mer haut schwätzen, gëtt dës Zesummenaarbecht nach intensivéiert an ausgeweit, ganz am Sënn vun enger nach méi enker Zesummenaarbecht.

Dësen neien Traité ass am Juli 2018 ënnerschrifwe ginn. An elo geet et drëm, en an nationaalt Recht ëmzesetzen. Soubal déi dräi Länner dësen neien Text ratifizéiert wäerten hunn, wäert dësen neien Text dann och dee vun 2004 ersetzen. An dofir si mer frou, dat haut kënnen ze maachen. Den Zäitpunkt an de Kontext, an deem mir dat maachen, ass an deem Sënn och net onwichtig, vu dass mer engersäits dat kommend Joer erëm d'Presidence vun der Benelux wäerten iwwerhuelen, mee virun allem par rapport zu de rezenten Evenementer an der Stad, wou mir elo nach de leschte Weekend Verstärkung aus der Belsch kritt hunn, an dës grenziwwerscheidend Ënnerstëtzung gëtt och am Benelux-Traité geregelt.

Mir hunn also hei e kloert Beispill derfir, wéi wichtig et ass, op esou eng gutt Zesummenaarbecht an op esou en zuverlässesgt Partenariat kënnen zréckzegräifen.

Ëm wat geet et elo genau an deem Traité? Wéi gesot, dësen Text, iwwert dee mer haut schwätzen, ass net aus dem Näischt eras entstanen, mee e baut um Traité vun 2004 op. Par rapport zu deem alen Traité kommen eng Partie nei Dispositiounen derbäi. An dës concernéieren zum Beispill d'Modalitéite vun de Poursuites transfrontalières, déi méi breet opgemaach ginn, der Recherche transfrontalière, den Transport oder d'Begleede vu Gidder oder Persounen iwwert d'Grenzen ewech oder och nach d'Interventiounen op internationalen Zuchlinnen oder op Schëffer.

Och ginn déi grenziwwerscheidend Interventioune vun den Unités spéciales heiranner gereegelt. Ausserdeem ginn et Dispositiounen, déi den Austausch vun Données à caractère personnel reegelen; och dës Méigleckeete gi par rapport zum viregten Text ausgeweit.

Wichtig ass, hei ze soen, dass een als Land zu jidder Zäit ka soen, wann ee bei enger Dispositioun net wëll matmaachen. Mir schwätzen hei also vum Prinzip vun der Géométrie variable.

**(Brouhaha)**

E Beispill heifir, bei deem e Land net matmécht oder wou mir net matmaachen, wär den Austausch vun Donnéeën, déi via de System vum „Automatic Number Plate Recognition“ gespäichert ginn, bei deem Lëtzebuerg, wéi gesot, aktuell net matmécht.

Wat dëse Projet de loi konkreet ubelaangt, dat ass en Text vu just zwee Artikelen. Do geet et dann drëm, dësen Traité samt sengen Annexen, esou wéi se den 23. Juli 2018 ënnerschrifwe gi sinn, ze ratifizéieren. De Gesetzestext als solchen ass also immens kuerz. Ma domadder ratifizéiere mer en Traité, deen awer e Batz méi technesch a komplex ass an dee sech a siwe Kapitelen der polizeilecher Zesummenaarbecht tëscht de Benelux-Länner widmet.

E Punkt, deen hei wichtig ass ze ernimmen, well en och an den Avisen opgeworf ginn ass, ass dee vun de Rechter a Kompetenzen, déi déi jeeweileg Beamten an den anere Partnerlänner hunn. An hei muss eeben ënnerstrach ginn, dass Beamten, déi an e Partnerland geschéckt ginn, ëmmer nëmmen déi Kompetenzen hunn, déi dat nationaalt Recht vum État d'accueil virgesäit. Ausserdeem dierfe si och am Ausland keng Kompetenzen ausüben, déi hinne an eegene Land net accordéiert gi sinn.

Am Kloertext also dierfe se am Ausland och net méi Force uwenden, wéi hiren eegenen Droit national hinne géif zougestoen.

Wat d'Spezialunitéiten ubelaangt, krute mer och d'Confirmatioun an der Kommissioun, dass fir si u sech am Virus ëmmer alles ganz kloer ass, well d'Rules of engagment ëmmer virun all Asaz festgehale ginn. Eng auslännesch Autoritéit ass also net engem lëtzebuergesche Beamten Opdrägg ginn, déi en net exekutéieren dierft. A falls dat éieren awer de Fall wär, kéint dee Beamten dat och nach ëmmer - misst dat dann och - refuséieren.

Wichtig ass hei nach ze soen, dass et net dësen Traité eleng ass, deen duergeet, fir alles bis an dee leschten Detail ze reegelen. Effektiv ass et nämlech





esou, dass den Traité op enger Partie Punkte virgesäit, dass Accords d'exécution kënnen, zum Deel och musse geholl ginn, eebe fir dës Detailer ze reegelen a se ëmzesetzen.

Dës Accords d'exécution wäerten dann tëscht den dräi oder eeben den zwee Benelux-Länner getraff ginn, jee nodeem eeben, wat de Besoin oder de Wonsch vun de jeeweilege Länner ass.

Vu dass dës Accords d'exécution just déi technesch operativ an administrativ Detailer vun engem ganz spezifesch Beräich klären an domadder och net iwwert den Traité erausginn, brauchen dës Accorden dann och net méi duerch d'Chamber ze goen.

Wat déi eenzel Avisen ubelaangt, do huet den Avis vum Staatsrot den Text am Fong dahingeeënd wirklech verkierzt, well e proposéiert huet, déi initial virgesinnen Artikelen 2 bis 8 ze sträichen, well dës am Fong näischt anescht gemaach hunn, wéi Dispositiounen ze widerhuelen, déi an der selwechter Form oder an enger änlecher Form am Traité selwer stinn oder an eiser Verfassung.

Eis Kommissioun huet sech dunnt och deem Avis ugeschloss. Den Avis vun der Chambre des Fonctionnaires et Employés publics huet d'Fro opgeworf vun der Wendung vun der Force am Ausland, wat ech virduen och ugeschwat hunn. Si hunn et esou gelies gehat, dass de proposéierten Text kéint d'Impressioun ginn, wéi wann d'Beamte vun eiser Police am Ausland kéinten ënnert de selwechte legale Konditiounen fonctionnéiere wéi hir Kolleegen an deem Land, dass dat kéint derzou féieren, dass si am Ausland ënner Ëmstänn méi Kompetenzen hätte wéi hei zu Lëtzebuerg. An heizou ass et eebe wichtig, nach eemol op den Traité selwer hinzeweisen, deem dëst ganz kloer ausschléisst!

Zu den Avisen vum Parquet général a vum Parquet vun Dikrech ass ze soen, dass déi sech och eng Partie Gedanke gemaach hunn, wat déi konkret Mise en œuvre vu verschiddenen Dispositiounen vum Traité ubelaangt. Fir de Staatsrot waren dës Dispositiounen awer kloer genuch, soudass mer d'Avisen vun de Justizautoritéiten net direkt fir den Text en compte geholl hunn. Par contre krute mer awer an der Kommissioun vum Ministère confirméiert, dass dës Avisen ganz pertinent waren an dass se och wäerten hëllefen an der praktescher Ëmsetzung. Déi Aarbecht, déi do geleescht ginn ass, war also definitiv net ëmsooss a wäert eebe kënnen bei der praktescher Ëmsetzung dann och en compte geholl ginn.

Zu den Aarbechten an der Kommissioun: Dës Projet de loi ass den 3. Mee 2021 deposéiert ginn. Den Avis vum Staatsrot war de 15. Juni do. De Parquet huet säin Avis den 29. Juni ofginn an de Parquet vun Dikrech huet säin de 6. Juli ofginn. De 16. Juli koum dunnt och nach den Avis vun der Chambre des Fonctionnaires et Employés publics. Mir hunn dës Projet de loi elo rezent den 3. Dezember an der Kommissioun virgestallt kritt an en dunnt och diskutéiert. An de Rapport hu mer den 10. Dezember an der Kommissioun ugehoen.

Ben, domadder wär ech fäerdeg mat mengem Rapport. Fir Detailer och, wat den Accord u sech ubelaangt, verweisen ech op den Text vum Rapport a vum Accord selwer.

Ech soe Merci fir d'Nolauschteren a ginn natierlech och den Accord vun der gréngeger Fraktioun.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- An ech soen der Madamm Rapportrice, der Madamm Stéphanie Empain villmools Merci a ginn d'Wuert un den éischten ageschriwwene Riedner, an dat ass den honorabelen Här Jean-Marie Halsdorf. Här Halsdorf, Dir hutt d'Wuert.

#### Discussion générale

■ **M. Jean-Marie Halsdorf (CSV).**- Jo, merci, Här President. Merci och dann un d'Rapportrice fir dës gudder mëndlechen an och schrëftleche Rapport. Deen Traité hu mer 2018 ënnerschríwwen, haut kënnt en an d'Chamber. Mir wäerten deen Traité och matstëmmen, well e bréngt eng Vereinfachung an de Prozeduren, dat ass ganz richtig.

Dat Eenzegt, wat Froen opwerft ..., well mir wëssen, dass et eng gutt Zesummenaarbecht gëtt zwëschen Lëtzebuerg an der Belsch an och mat den Hollänner, mee wat Froen opwerft, dat ass déi Géométrie variable, dat heescht, dass fakultativ Kooperatiounen kënnen gemaach ginn. Do muss een elo kucken an e puer Joer, an den nächste Joren, wat sech do mécht a wat sech net mécht. Dat ass deen eenzege Punkt, deen een hei kann opwerfen. Fir de Rescht ass et eng gutt Saach a mir wäerten dat, wéi gesot, als CSV och stëmmen.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Halsdorf. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Gusty Graas.

■ **M. Gusty Graas (DP).**- Merci, Här President. Ech mengen, hei gëtt erëm e ganz gutt Beispill geliwwert, wat déi international Zesummenaar-

becht ubelaangt. Ech mengen, grad e Land wéi Lëtzebuerg, e klengt Land wéi Lëtzebuerg ass drop ugewisen, mat villen auslännesche Partner zesummenzeschaffen, besonnesch um Niveau vu Benelux - d'Benelux, déi 1944 jo gegrennt ginn ass an déi entre-temps sech ganz gutt entwéckelt huet. A leider muss ee jo och drop hiweisen, wat de leschte Weekend hei lass war. A wa mer net eng gewëssen Ënnerstützung aus dem Ausland, virun allem vun der Belsch gehat hätten, da weess een net, wéi d'Situatioun nach hätt kënnen méi eskaléieren.

Dowéinst ass dat heiten e ganz wichtige Traité. Et ass och gutt, dat en elo ugepasst ginn ass. Bon, et gëtt natierlech déi eng oder déi aner Interpretatioun dovun. Vläch misst een diskutéieren, wat eeben och d'Kompetenzen vun eise Beamten am Ausland sinn a vice versa. Dat ass jo scho vun der Madamm Rapportrice hei ugeschnidde ginn, där ech iwwergens och villmools Merci soe fir hir verschidde Rapporten. Besonnesch geet et jo ëm deen „tir de neutralisation“, inwiefern dat eis Leit dat kéinten am Ausland maachen, obwuel se et hei net dierfe maachen. Ech mengen, dat muss vläch nach eng kéier verdéift ginn.

Dann ass et och wichtig, dat eenzel spezifesch Accorde kënnen ofgeschloss ginn, fir verschidden Evenementer vläch am Virfeld méi genee kënnen ze analyséieren an ze kucken, inwiefern dat ee sech do ka méi kloer asetzen.

Da wëll ech och drop hiweisen, dat net méi spéit wéi de leschte Weekend d'Benelux-Parlament zesummekomm war an dat et do grad och ëm déi heite Problematik gaangen ass. Do sinn eng Rei Fuerderungen nach gestallt ginn, op déi ech elo net hei aginn. Ech hunn nämlech der Madamm Ministesch eng Question parlementaire och an deem Sënn gestallt. Mee wat awer interessant ass, och hei ze soen, ass, datt gefrot ginn ass: Wéini ratifizéiert Dir als Lëtzebuerg dann endlech? An duerfir si mer awer frou, dat mer hinne du scho konnt matzedeele, dat dat haut wäert de Fall sinn, well et e ganz wichtige Traité ass, deen, wéi gesot, vun 2004 ass an elo adaptéiert gëtt.

A mir stinn als Demokratesch Partei selbstverständlech ganz do derhannert an ech ginn dann och deementspriedend den Accord. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Graas. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Dan Biancalana. Här Biancalana, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, bon, virop dem Stéphanie Empain e Merci fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport.

Jo dës Projet de loi - mir hunn et jo och kloer héieren - an och d' Ratifizierung vum virleiende Traité schreibe sech am Fong an déi Kontinuitéit an och vun der Kooperatioun tëscht Lëtzebuerg, der Belsch an Holland am Beräich vun der bannenzeger Sécherheet. An am Fong geet dës Kooperatioun vun de Benelux-Länner an dësem Domän jo och geschichtlech wäit zrëck, well schon 1962 ass de Benelux-Traité zur géigesäiteger Rechtshëllef ofgeschloss ginn, am Kader och vun de Provisiounen fir eng enk Kooperatioun vun eise Policen.

An 1996 hunn d'Ministère fir d'bannenzeg Sécherheet a Justiz vun de Benelux-Länner e Memorandum d'accord, de sougenannten „Accord de Senningen“ ënnerschríwwen, fir d'Kooperatioun am Beräich vu Police, Justiz an Immigratioun ze verstärken op deenen dräi Theemfelder. An déi kompetent Ministeren an Instanze si säit jeehier am reegelméisseg hu mir jo och - Kontakt an och am Austausch.

An 2004, dat gouf och jo schonn hei ernimmt, konnt den éischten Traité spezifesch iwwert déi grenziwwerschreidend Interventioun vun der Police ofgeschloss ginn, huet am Fong och do eng Rechtsgrondlag geschafe fir grenziwwerschreidend Interventiounen an Noutfallsituatiounen, gemeinsam Organisatioun vu Patrouillen an och géigesäitegem Approvisionnement vu Material.

An, et ass och e puermol hei ugeklongen, grad eeben am Kader vun deem doten Traité vun 2004 ass et méiglech, bei groussen Evenementer an och bei Manifestatiounen kënnen op Verstärkung zrëckzegraifen an dass dat och leschte Weekend gemaach gouf am Kader vum Traité vun 2004, war och ganz gutt esou an och ganz noutwendeg, fir fir déi néideg Sécherheet kënnen ze suergen. Mam Schrott vun haut, bei deem mer méi wäit gi mat der Ratifikatioun vum Traité vun 2018, erweidert sech am Fong och de Kader fir grenziwwerschreidend Poursuitten, Sichaktiounen, Beweissécherung, och an Noutfall an och am Kader vun Informationsaustausch.

Mir ginn am Fong hei den zoustännegen Autoritéiten nach weider Outilen, fir hir Aarbecht nach besser kënnen ze maachen an dofir ginn ech dann och hei den Accord vun der LSAP-Fraktioun. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Biancalana. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëllt och ufänken an der Madamm Empain Merci soe fir dee Rapport. D'ADR stëmmt dat heite mat. Et ass wichtig, dat mer eng grenziwwerschreidend polizeilech Zesummenaarbecht hunn. Et huet sech och a leschter Zäit erweisen, dat dat kann nützlich sinn. Awer ech mengen, mir müssen eis och Froe stellen, well eng polizeilech Zesummenaarbecht ass eppes ganz Eescht a mir müssen dofir eng Rei Froen an de Raum stellen. Ech wëll der haut dräi stellen.

Deen éischte Problem, fir vläch mat deene ganz wichtige awer nach manner komplizéierte Saachen unzefänken, ass dee vun der Responsabilité civile vun de Beamten, déi engagéiert sinn. Mir hu schonn e Problem hei am Land, datt Polizisten, wa se dann an enger Aktioun engagéiert sinn an eppes geschitt, net automatesch d'Assistance judiciaire kréien. Mir sinn derfir, datt dat soll sinn, quitte dat natierlech de Staat kann e Recours huelen, wa sech herno eeben erassstellt, datt do e Scholdsproch ass oder wéi och ëmmer.

Mee am Prinzip sollten d'Polizisten, och aner Leit, déi an den Asaz ginn an änleche Situatiounen, automatesch d'Assistance judiciaire kënnen hunn. An dat muss natierlech och dann am Ausland sinn. Well ech mengen, et ass scho schwierig, en Asaz hei am Land ze hunn. Et ass juristeschech nach méi komplizéiert, wann e Lëtzebuerger Polizist elo am Ausland géif engagéiert ginn an et géif do eppes virkommen duerch den Usage des armes oder wéi och ëmmer. Dofir ass et schonn, mengen ech, gutt, dorobber hinzeweisen.

Den zweete Problem ass dee vun de Käschten.

Mir hu gëschter gesot - ech mengen, d'Madamm Lorsché hat dat an hirer Ried gëschter gesot -, datt déi Suen, déi mer ausginn, fir auslännesch Appuien ze kréien, net géifen zur Verfügung stoe fir aner Zwecker oder ... Dach, ech mengen, et war esou eppes an deem Genre. Wann ech lech net richtig zitéieren, Madamm Lorsché, dann deet dat mer leed, mee awer sënngeméis hunn ech et esou an Erënnung.

An dann ass natierlech d'Fro: Wat kascht dat dann zum Beispill? Wéi ass dat finanziell gereegelt? Dat steet net an deem Rapport, dee mer elo hunn.

Wat huet zum Beispill deen Asaz vun der leschter Woch kascht? Wat kréie mer facturéiert vun der Belsch fir deen Asaz?

An dat Drëtt ass, mengen ech, dat Komplizéiertst an dofir musse mer oppassen, wa mer och esou en Asaz hunn: Dat sinn déi Règles d'engagement an och den Usage des armes. Dat ass eng ganz komplizéiert Saach. A mir hunn hei dat praktescht Beispill vum leschte Weekend gehat. Mir hunn als ADR och direkt Froe gestallt. Ech hu mech och gewonnt, datt keng aner Partei Froen opgeworf huet, déi awer och rechtsstaatlech wichtig sinn!

Zum Beispill: Ass e Waasserwerfer eng Waff? Ass dat eng Waff? Wann et eng Waff ass ..., well ech denken, a priori jo, well et kann ee jo verletzt ginn, wann een duerch e Waasserwerfer ... Mir hate jo där Fäll och schonn elo, gottseidank net hei am Land, mee wann ... Gëllt et hei am Land als Waff? Wann et eng Waff ass, müssen dann net och Sommatiounen gemaach ginn, ier se agesat gëtt?

Wéi sinn d'Reegelen? Ka se just am Cas vun enger „légitime défense“, vu Verdeedegung vun anere Polizisten agesat ginn oder eeben och an anere Situatiounen? Hu mer iwwerhaapt eng legal Basis hei am Land fir den Asaz vun engem Waasserwerfer? Et ass eng Fro: Hu mer eng? Ass et eng Waff? Ass et keng Waff? Wat ass déi legal Dispositioun, déi hei applikabel ass?

Déi zweet Saach ass: Et ass jo och wichtig fir d'Rechtssécherheet vun de Leit. Nu stellt lech vir, et gëtt ee verletzt wéi bei Stuttgart 21, mengen ech, wou do déi Demonstratiounen waren oder op anere Plazen. Do hunn och emol Leit en A verluer, well se duerch e Waasserstral verletzt goufen. A wéi ass dann d'Responsabilitéit do engagéiert? Dat heescht, hu mer eng legal Basis fir den Asaz dofir?

Dat Zweet ass: Wann ee Polizeihënn ... Ech weess elo net, ob déi Polizeihënn, déi do an der Diskussioun waren, elo belscher waren oder Lëtzebuerger waren. Dat weess ech net. Mee déi Plaz, wou dat geschitt ass, war eeben net an deem Perimeter, deen delimitéiert war, mee dat war ënnen d'Kräizung Avenue de la Porte-Neuve/Boulevard Prince Henri. Dat war an där Géigend, also net am Perimeter. Ech hu mer déi Filmer nach eng kéier ugekuckt. Déi Fra mat hire Kanner, dat war eng Passantin, dat war a mengen Ae keng Demonstrantin. Ech ka mech natierlech ieren, mee esou wéi et ausgesäit, war dat eng Passantin, déi mat hire Kanner do war. An da stelle sech och d'Fro mat den Hënn.

An dat ass eeben eng ganz kriddleg Saach! A mir haten hei am Land virun e puer Wochen dee Fall op der Gare, wou en Hond vun enger privater Sécherheitsfirma géint eng - mengen ech, wann ech mech richtig erënnere - Persoun engagéiert

war, déi awer en aggressiivt Verhalen hat. An dat war eng gréisser Diskussioun hei am Land. Dofir ass et scho wichtig, datt mer och eng kéier den Asaz vun de Polizeihënn bei Demonstratiounen oder beim Maintien de l'ordre kucken. Wéi gesot, ech weess elo net: War dat heiten elo e Lëtzebuerger oder e belschen, mee en Hond kann eng Waff sinn. An och do musse mer dann déi Fro stellen: Wéi sinn d'Reegele bei Polizeiasätz? Ass dat heiten elo gedeckt ausserhalb vum Perimeter oder ass et net gedeckt?

An dat wäeren einfach wichtig Froen, wa mer dat hei dann diskutéieren, well eis geet et ëm Rechtssécherheet och am Interessi vun de Polizisten a vun de Bierger allgemeng, déi mat esou enger Situatioun konfrontéiert sinn.

Also: Vum Prinzip hier hu mir als ADR absolutt kee Problem mat dëser Iddi vun der polizeilecher Zesummenaarbecht iwwer Grenzen ewech - ganz am Géigendeel. Dat ass sécher sënnavoll. Et hëlleift eis, déi ëffentlech Sécherheet ze verstärken, awer mir müssen eis einfach de Problematiken och bewosst sinn an déi oppen diskutéieren. A wéi gesot, déi dräi, déi ech haut uschwätzen: Responsabilité civile, Käschteverdeelung bei esou engem Asaz an den Usage des armes, vun deem mer eeben zwee konkret Beispiller elo haten. Wéi ass d'Situatioun beim Waasserwerfer? Wéi ass d'Situatioun bei engem Polizeihond rechtlech gereegelt?

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här President. Also dat ass haut e ganz wichtige Dossier, virun allem mat der Benelux. Mir haten an der Kommissioun jo och nach aner Länner ugeschwat, mee haut ass et jo emol mat der Benelux. A mir hunn dës Weekend jo gesinn, wéi wichtig dat war an et wäert warscheinlech och nach déi nächst Weekend leider, leider, leider wichtig ginn.

Aus dem Dräilännereck, wou ech jo hierkommen, si mer dat gewinnt, dass mer mat de Belsch vill zesummeschaffen an dofir weess ech dat och wäerteschätzen, wéi déi Kooperatioun ass. An dofir hat ech an der Kommissioun jo och ugeschwat, dass mer mat de Fransousen och eng kéier müssen op dee Wee goen an esou en Accord maachen, well do d'Zesummenaarbecht nach net - diplomatesch gesot - déi allerbesch ass, dass mer dat doten och mat Frankräich nach eng kéier nohuelen. Mat der Benelux maache mer et elo.

Do stellt sech awer dann natierlech d'Fro, grad wa mer am Dräilännereck sinn a mat de Belsch zesummeschaffen ... Ech mengen, den Här Minister weess et an ech hat et och schonn e puermol ugeschwat: Grad do ënnen zu Péiteng bräichte mer jo deen neie Policebüro, deen zesumme mat Käerjeng sollt op d'Grenz zu Lénger kommen, wat dann och zur Kooperatioun mat der Belsch soll bäidroen. Well wa mer esou eng Kooperatioun maache mat der Benelux, musse mer och fir eis Beamten déi néideg Infrastruktur hunn.

An deementspriedend d'Fro un de Minister: Wéi wäit ass et dann elo mat deem neie Policebüro do zu Péiteng, deen op Lénger soll komme mat deenen zwee ..., fir eeben déi Kooperatioun mat Benelux och mat Liewen ze fëllen, well Der jo gär eng Kooperatioun hätt an d'Beamte jo och musse sur place sinn?

Ech deele komplett, dass mer d'Material mat de Belsch eis ausléien, deelen a quasi e Sharing maachen, well wat géif et Lëtzebuerg bréngen? Elo hu mer zwar eng Situatioun, an där mer déi Waasserwerfer brauche beziéungswies einzelt Material, mee wat géif et da bréngen, wann et jorelaang am Schapp steet? Et ass gutt, dass mer déi Kooperatioun hunn an dat, wat mer grad brauchen, kënnen bei anere Länner, wéi hei eebe bei der Belsch, eise direkt Noper, ufroen.

Mir Piraten fannen dat gutt a mir ënnerstëtzen och do d'Regierung op hiren eenzelnen Demarchen. Ech hat an der Kommissioun och nach e ganz wichtige Punkt ugeschwat. Den Här Minister kann do vläch nach e puer Prezisiounen ginn, wéi en dat elo fir d'Zukunft virgesinn huet, well en Helikopter jo net an dësem Accord mat dran ass, wéi mer geäntwert gouf vun de Beamten, wéi een dat dann an Zukunft soll reegelen.

Dat heescht, am Moment kënnen zwar d'Autoen an der Kooperatioun fueren, mee den Helikopter, dee mer hunn, leider net. An dat gesi mir Piraten awer als problematesch un, wa mer schonn nei Helikoptere hunn an da müssen déi an der Kooperatioun zu Arel ëmdréien. Dat ass e bëssen de Problem, wéi de Minister dat gedenkt ze léisen, wéi mer do an Zukunft wäerte weiderfueren, well dat jo awer e ganz wichtige Punkt ass.

An dann och merci dem Stéphanie Empain fir de gudden Rapport, ier ech dann op dem Här Kartheiser seng Bemerkungen aginn, déi natierlech a mengen





Aen e bësse Blödsinn waren, well et kann een net higoen an dee Virfall vun enger privater Sécherheetsfirma vun engem Hond mat Hënn vun der Police vergläichen, déi eng ganz aner Ausbildung hunn! Souwuel d'Hënn wéi d'Beamten.

Also, ech mengen, Dir maacht hei en Amalgamm vun enger Sécherheetsfirma mat eiser Police an dat gëtt eiser Police net gerecht, wat Dir hei maacht.

**(Interruption par M. Fernand Kartheiser)**

An deementspriedend also ... Nee, Här Kartheiser, Dir hutt et och schonn um Radio gesot an um Fernsee waart Der.

**(Interruption)**

Do schwätzt Der déi ganzen Zäit géint eis Police, an eis Beamten hunn dat gemaach ...

**(Interruption par M. Fred Keup)**

... fir d'Leit ze schützen de Weekend, an net, wéi Dir se duerstellt, dass déi Beamten iergendeppes géife falsch maachen déi ganzen Zäit hei.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Ech fannen dat eng Sauerei!

Merci.

**(Brouhaha)**

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen.

■ **M. Fred Keup** (*ADR*).- Eng Sauerei ass et, Ligen hei ze verbreeden. Dat ass eng Sauerei!

■ **Plusieurs voix.**- O!

**(Brouhaha général)**

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Parole pour fait personnel fir den Här Kartheiser.

■ **Une voix.**- Setzt Äert Wuert, setzt Äert ...

**(Brouhaha général)**

■ **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Ech wëll ...

**(Brouhaha)**

Här President, ech brauch ... Här President ...

**(Brouhaha)**

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Den Här Kartheiser huet d'Wuert.

■ **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Ech brauch mir hei éischstens vum Här Goergen net soen ze loossen, ech géif mech géint d'Police stellen. Ech war selwer eelef Joer an Uniform am Déngscht fir dëst Land. Also, den Här Goergen huet do nach eelef Joer nozehuelen.

**(Brouhaha)**

Mee de Punkt ass, ... Jo, Dir fannt dat vläicht net wichteg, mee ech halen et fir wichteg!

Dat Zweet ass, wann ee wierklech fir de Maintien vun éffentlecher Uerdnung ass, an dat si mir als ADR an dat sinn ech perséinlech absolutt och, da muss ee kucken, datt dat an engem Rechtsstaat ënner Konditiounen ofleeft, déi éischstens all Bierger d'Sécherheet ginn, datt seng demokratesch Rechter respektéiert sinn an zweetens, datt den Asaz vun der Police rechtsstaatlech ofgesécher ass. Dat ass fir d'Police extreem wichteg! Dat ass fir eis alleguer wichteg, datt mer do kloer Reegelen hunn, wéi dat soll oflafen.

An et ass am Interessi vun der Kloeerheet, wou ech no der Manifestatioun an och haut déi Froe stellen.

Déi Saach mat der Sécherheetsfirma op der Gare hunn ech hei als Beispill ugefëiert, wéi sensibel déi Dossiere sinn, wann een duerch en Hond verletzt gëtt. Dat hunn ech also an deem Sënn exemplativ ugefëiert.

**(Interruption)**

An dann ... Jo, dat ass eng aner Diskussioun. Et ass mer jo sécher erlaabt, e Beispill ze nennen, wéi allergesch a wéi sensibel verschidde Leit reagéieren, wann eng Persoun eventuell duerch en Hond verletzt gëtt. An dat kann natierlech och bei engem Polizeiasaz sinn. An dofir d'Fro, wéi eeben dat geregelt ass.

An ech mengen, Här Goergen, ech verstinn, datt Dir hei wëllt probéieren, d'ADR schlecht duerststellen. Dat ass Äert politesch Geschäft.

**(Brouhaha général)**

■ **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Dat maacht Dir scho selwer. Also do brauch ech guer näischt ze soen.

**(Brouhaha général)**

■ **M. Sven Clement** (*Piraten*).- Faschisten halen ni op, Faschisten ze sinn!

**(Brouhaha et coups de cloche de la présidence)**

Dat huet eis d'Geschicht gewisen.

■ **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Wann Der nach fënnel Minutten schwätzt, maacht Där et nach selwer, also ...

**(Brouhaha)**

■ **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Dat ass Äert politesch Geschäft, dat ass Äert politesch Geschäft. Ech muss lech soen, ech hunn a mengem ... Bon, ech wëll elo net hei op déi 27 oder 32 Joer Konkurrenz hei mat dem Här Mosar oder mat dem Här Gibéryen ugoen, mee ech sinn, ech mengen, 13 Joer oder esou an dëser Chamber. Ech muss lech soen, ech hunn nach ni méi en opportunistesche Veräi gesi wéi Är politesch Partei.

■ **Plusieurs voix.**- O!

■ **M. Sven Clement** (*Piraten*).- An ech hunn nach ni e méi grouse Faschist wéi lech gesinn!

■ **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Also, Här Kartheiser, Dir hutt einfach widderholl, wat Der souwisou vir-drun hei an der Ried scho gesot hutt.

**(Hilarité)**

■ **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Et war e Fait personnel. Dir braucht net ze äntweren.

■ **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Jo, ech bleiwen derbäi: D'Demonstratiounsrecht war ginn de Weekend. Eis Beamten hunn ... Also mir ass et net bekannt, dass e Feeler gemaach ginn wär, wéi Dir et hei duerstellt. Dir stellt iergendwellech Hypotheesen op mat engem Hond, wat hätt kënne sinn, ...

■ **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- O gitt lech dach!

■ **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- ... fir d'Beamten an e schlecht Liicht ze stellen. An do si mir Piraten net averstanen.

■ **Une voix.**- Ok.

■ **M. Sven Clement** (*Piraten*).- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Fein, merci villmools.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Policeminister Henri Kox.

**Prise de position du Gouvernement**

■ **M. Henri Kox**, *Ministre de la Sécurité intérieure*.- Merci, Här President. Merci och alleguerten deenen, déi hei den Accord gi fir dëse Benelux-Traité, fir d'Police ze ënnerstëtzen. Effektiv ass et e ganz wichtegen Accord, well mer déi Zesummenaarbecht besonnesch an der Sécurité intérieure brauchen an och schonn an der Vergaangenheet ganz oft benotzt hunn. Ech wëll net méi op d'Detailer agoen, well déi huet d'Rapportrice ausféierlech hei ginn - dofir soen ech och Merci - an ass och op déi eenzel Ausriichtunge schonn agaangen. An dofir ginn ech och just ganz kuerz op déi Rei Froen an, déi hei gestallt gouf, déi ech dann och vläicht a weidere Kommissiounen ka verdéiwen.

Vläicht fir d'éischt awer ganz wichteg: Hei ass jo en Accord vun der Benelux. Mat den Hollänner si mer elo net direkt ëmmer esou am Kontakt, awer mat de Belsch ganz enk. An d'Formatioun ass eent vun deene Schlëselelementer vun dësem Accord. Lëtzebuerg an d'Belsch hunn nämlech plus ou moins déi selwecht Tactique policière an dofir ass déi Zesummenaarbecht och ganz wichteg am Alldag, wa se dann emol riets a lénks aushëllef kommen.

Mir hunn eng ganz aner Philosophie par rapport zu de Fransouse respektiv zu den Däitschen. Dofir, wann elo d'Fro gestallt ginn ass, oder se war emol gestallt ginn: „Firwat hu mer kee Renfort zum Beispill mat de Fransousen oder mat den Däitschen?“, sou ass eeben déi Ausbildung eng aner. An dofir ass et wichteg, dass een déi Ausbildung - an dat ass jo och den Accord, deen dat gëtt - nach forcéiert.

Mir hu verschiddentlech Accorden. Mir wäerten an der Zukunft nach méi enk mat de Belsch zesummeschaffen. Dat ass emol mäi Wëllen, awer och de Wëlle vun der belscher Ministesch, mat där ech elo schonn e puermol bilateral Gespräicher hat.

Éischstens: Material, Personal a Formatioun. Dat heescht, an Zukunft wäerte mer probéieren, nach méi enk do zesummenzeschaffen.

Da vläicht eng Fro, op déi d'Rapportrice och scho kuerz agaangen ass an och d'Fro vum Här ... elo kommen ech net op den Numm ...

■ **Une voix.**- Den Här Graas?

■ **M. Henri Kox**, *Ministre de la Sécurité intérieure*.- ... Här Graas - pardon, entschëllegt - iwwert den Tir de neutralisation. Et ass ganz kloer: Am Accord steet, dass deejéinege Beamten a sengem Asaz am Ausland wuel d'Gesetzgebung vun do däerf applizéieren. En däerf awer ni seng eege Gesetzgebung iwwerschreiden. An dat ass och an den eenzelnen Artikelen - ech mengen, de 54 an den 58 - am Traité geregelt.

Firwat ass dat erakomm? Ma well bei den Hollänner net nëmme Poliziste bei deenen Asätz kënnen derbäi si bei hiner USP, mee och Militär. An déi kënne méi wäit goen an dofir hunn déi verlaangt, fir dat och an dësem Accord dran ze hunn. Awer wann déi sollten éieren eng Kéier hei zu Lëtzebuerg an en Asaz kommen, däerfe se ni d'Legislatioun vun deem jeeweilege Land iwwerschreiden. Dofir muss een dat ëmmer gläichzäiteg liesen. Dat bedéngt awer, dass d'Formatioun émsou méi wichteg gëtt.

An do widderhuelen ech mech, dass dat awer gemaach gëtt.

Wat elo deen Helikopter, dat heescht déi Fluchrechter betrëfft, dat geet iwwer meng Kompetenzen eraus. Do musst Der vläicht eng Kéier ... an der Kommissioun kënne mer eng Kéier diskutéieren, awer insbesondere, wat d'Fluchrechter ugeet, wann een iwwer e Land eraus, iwwer eng Grenz eraus flitt, wat e bësse méi komplizéiert gëtt.

D'Assistance judiciaire: Ganz kloer jo, ech sinn och derfir, fir eise Beamten dat ze ginn. Et muss een awer kucken, dass mer dat generell fir de ganze Staat da musse gesinn, well dat eng Reegel ass, déi fir all Staatsbeamte gëllt. Dofir gi mer och déi Gespräicher un. Mir hu se innerhalb vun der Police gefouert a mir wäerten awer och probéieren, se mat der Fonction publique dann unzeschwätzen, wéi et vläicht fir d'Force publique eng Ausnam ka ginn. Mee dat weess ech net. Jiddefalls ass et bei eis um Radar, fir dat och ze diskutéieren.

D'Käschten ... souwäit ech weess, ass et „geben und nehmen“. Dat heescht, ech weess net, ob mer eng Rechnung hei ausgestallt kréien. Mir ware jo dëst Joer och schonn zweemol am Asaz an der Belsch. D'USP war zweemol am Asaz an der Belsch. Ëmgedréint waren et elo déi Belsch, déi eis assistéiert hunn, soudass et no mengem Wëssensstand „geben und nehmen“ ass an dass do net onbedéngt eng Rechnung ausgestallt gëtt. Dat stellt sech vläicht méi an Zukunft an, mee ech ginn net dovun aus.

Wat dann elo d'Reglementer vun den Asätz betrëfft, do kann ech just soen: Dir wësst, wann esou eppes usteet, ass et um Buergermeeschter, och d'Police ze requisitiounéieren an an där Requisition steet den Usage de la force ganz kloer dran. Den Usage de la force ass eppes ganz Sensibeles. Et ass en Equiliber, deen do gemaach muss ginn an dofir ass d'Police jo och éischstens forméiert an zweetens och ausgerüst.

Wann Der se gesitt, wa se am Maintien de l'ordre ënnerwee sinn, hu se ganz aner Outfits, se hu ganz aner Instrumenter derbäi, awer déi däerfen ni einfach esou agesat ginn. Éischstens: bei der legitimer Defense kënne se agesat ginn, awer hir Ausbildung war och bei allen Instrumenter, déi se hunn. A mir haten déi Diskussioun an der Kommissioun, dass wierklech Deeskalatioun awer och nach dat iewescht Zil war. An dofir, mengen ech, kënne mer dat och nach eng Kéier gäre verdéiwen.

Awer duerch d'Requisition, déi gemaach gëtt vun deem jeeweilege Buergermeeschter an der Gemeng, hu se d'Recht, den Usage de la force kënnen unzewenden. Natierlech an hire Limitten, déi d'Gesetz hei fräigëtt.

Et muss een awer och soen, dass bei de ganzen Asätz eng IGP stänneg am Bild war, och gläichzäiteg am PC mat derbäi war, fir déi ganz Asätz ze kontrolléieren respektiv, wann et géif zu engem Auswuchs kommen, ze kucken, wien da letztendlech d'Responsabilitéit huet.

Ech soen lech Merci fir d'Ënnerstëtzung an hoffe mer, dass de Weekend alt roueg bleift. Merci.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci dem Policeminister. Parole après ministre vum Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Jo, ech soen dem Här Minister Merci fir déi Erklärungen. Et ass kloer, datt den Usage de la force beim Maintien de l'ordre generell autoriséiert ass. Mee ech menge wierklech, mir sollten dat hei verdéiwen, och am Kontakt mat der Police an enger Kommissiounssëtzung, well et geet jo wierklech drëm, de Leit d'Rechtssécherheet ze ginn. An och den Usage de la force, dee bedéngt jo, wann et elo net en direkte Cas d'urgence de légitime défense ass oder ass, fir en aneren ze retten, datt Sommatiounen jo néideg sinn.

An ech mengen, mir sollten dat wierklech an eng Kommissioun huelen. Ech géif der Madamm Empain dat vläicht och mat recommandéieren, fir datt mer dat doten awer ... well ech huele jo un, datt esou Fäll eventuell an der Zukunft nach kënne kommen. A mir kënnen net déi Rechtsónsécherheeten oder déi Irritatiounen, déi bestanen hunn, mat-huelen. Also ech géif soen, mir klären dat.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Kartheiser. D'Madamm Empain an den Här Minister huelen dat wuelwollend un. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7819. Den Text steet am Document parlementaire 7819<sup>4</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7819 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëm-meg ugeholl.

*Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Félix Eischen), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

## 15. 7793 - Proposition de loi modifiant la loi modifiée du 8 mars 2017 sur la nationalité luxembourgeoise

Mir kommen elo zur Proposition de loi 7793, enger Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Nationalitéit. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht an d'Wuert huet elo de Rapporteur vun där Proposition de loi, den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

**Rapport de Commission de la Justice**

■ **M. Marc Goergen** (*Piraten*), *rapporteur*.- Merci, Här President. Et ass mir eng grouss Eier haut emol eng Kéier als Rapporteur virun lech stoen ze kënnen an dat fir eng Gesetzespropos, déi vu mengem Parteikolleg, dem honorabele Sven Clement, age-reecht ginn ass.

Ech wëll awer och der Kommissioun Merci soen, dass se dat méiglech gemaach huet a mer ganz konstruktiv geschafft hunn an der Justizkommissioun, Här President, dass mer dat bis heihinner gepackt hunn.

Konkreet geet et an der Propos dorëm, et de Persoun mat lëtzebuergesche Virfaren weiderhin ze erlaben, iwwer vereinfacht Prozeduren déi lëtzebuergesch Nationalitéit unzefroen. Et gëtt vill Mënschen am Ausland, deenen hir Virfaren aus Lëtzebuerg kommen an déi sech awer do zu deem engem oder aneren Zäitpunkt dofir entscheet hunn, d'Land ze verloossen. D'Kanner vun esou ausgewanderte Lëtzeburger/innen hunn haut oft selwer net méi déi Lëtzeburger Nationalitéit, mee si konnte bis viru Kuerzem a bestëmmte Fäll awer eng Demande maachen, fir se ze kréien.

Wann eng Persoun noweislech en Descendant an direkter Linn war vun engem Awunner oder enger Awunnerin, deen oder déi den 1. Januar 1900 d'Lëtzeburger Nationalitéit hat, konnt dës Persoun bis 2018 nach eng Demande maachen, fir Lëtzeburger ze ginn. Fir dës Demande ze finaliséieren, muss déi betraffe Persoun duerno nach eng Ënnerschrëft hei am Land virun engem Officier de l'état civil maachen, an dat bis den 31. Dezember 2022.

An enger ursprnglecher Fassung vum Gesetz war d'Frist fir d'Ënnerschrëft souguer just bis Enn 2021 gaangen, mee opgrond vun der Pandemie an domat verbonnenen Aschränkungen am Fluchverkéier gouf eng Verlängerung gemaach. D'Frist, fir eng nei Demande anzereeche, ass 2018 also schonns ofgelaf, a bis Enn 2022 mussen och all nach opstoend Dossieren ënnerschriwwen ginn, wa se nach net solle finaliséiert sinn.

Esou wéi eist Gesetz aktuell ass, ass de Wee, fir d'Lëtzeburger Nationalitéit iwwert de lëtzebuergesche Virfaren unzefroen, duerno zou. Fir dat ze verhënneren, gesäit dës Gesetzespropos dofir vir, dës Fristen ze verlängeren, an dat bis op d'Joer 2028, fir en neien Dossier anzereeche, an 2030, fir en ze finaliséieren.

Agereecht gouf d'Propos den 18. Mäerz 2021 vum Deputéierte Sven Clement an um selwechten Dag ass se och an d'Justizkommissioun verwise ginn. D'Regierung huet hiren Avis de 4. Oktober vun dësem Joer publizéiert an huet sech dora fir d'Bäibehale vun der aktueller Reegelung, dat heescht, géint d'Verlängerung ausgeschwat.